

В.Н. Павлыш, Л.В.Славинская, В.В. Хохлаткина,  
М.Н. Зайцева (Дон НТУ, Донецк), Л.Н. Дудник (ГГПИИЯ, Горловка)

ПРИМЕНЕНИЕ КОМПЬЮТЕРНОЙ ТЕХНОЛОГИИ ДЛЯ  
АНАЛИЗА РЕЗУЛЬТАТОВ ПИСЬМЕННЫХ РАБОТ СТУДЕНТОВ,  
ИЗУЧАЮЩИХ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

Новые информационные технологии и программные средства являются эффективной базой дальнейшего развития и интенсификации процесса освоения знаний на современном этапе.

Использование новых компьютерных технологий ведет к созданию новых форм и методов обучения

*New informational technologies with software means usage contribute the personality intellectual formation and self development intensification as well as subjects integration and broadening and deplaning of investigated subjects region.*

*The usage of new informational technologies will lead to the new methods of education origin.*

Процесс информатизации образования и связанное с этим использование возможностей средств новых информационных технологий (СНИТ) в процессе обучения приводит не только к изменению организационных форм, но и к возникновению новых методов обучения.

Математизация и информатизация предметных областей, интеллектуализация учебной деятельности, общие интеграционные тенденции процесса познания окружающей информационной, экологической, социальной среды, поддерживаемые использованием СНИТ, приводят к расширению и углублению изучаемых предметных областей интеграции изучаемых предметов или отдельных тем. Это обуславливает изменение критериев отбора содержания учебного материала. Они основываются на необходимости интенсификации процесса интеллектуального становления и саморазвития личности обучаемого, формирования умений формализовать знания о предметном мире, извлекать знания, пользуясь различными современными методами обработки информации.

Таким образом, в связи с развитием процесса информатизации образования изменяется объем и содержание учебного материала, происходит реструктурирование программ учебных предметов (курсов), интеграция некоторых тем или самих учебных предметов, что приводит к изменению структуры и содержания учебных предметов (курсов) и, следовательно, структуры и содержания образования.

Параллельно этим процессам происходит внедрение инновационных подходов к проблеме оценки уровня знаний студентов, основанных на разработке и использовании комплекса компьютерных тестирующих и диагностирующих методик контроля и оценки уровня усвоения [1]. Изменение содержания и структуры образования, представлений об организационных формах, методах обучения и контроля за его результатами приводит к изменению частных методик преподавания.

В данной статье рассматривается один из способов количественного и структурного анализа ошибок, допускаемых студентами в письменных работах при изучении иностранных языков. Прием основан на использовании специализированной компьютерной программы. Диагностика степени успешности учебного процесса в ней осуществляется по результатам мониторинга в течение заданного периода обучения. В данном случае объектом педагогического мониторинга являются результаты проверки письменных работ по немецкому языку.

В процессе проверки письменной работы в таблицу MS Excel добавляется информация о выявлении ошибки определенного типа. Затем вычисляется суммарное количество ошибок, их процентное содержание, на основе чего предлагаются рекомендации по распределению времени на работу над ошибками. В программе предусмотрена возможность автоматического построения диаграмм, отображающих распределение ошибок каждого типа.

Параметрами мониторинга являются 9 типов ошибок, наиболее часто допускаемых учащимися («Основные ошибки») и группа остальных ошибок («Прочие»). Последние могут рассматриваться в составе группы или подразделяться на дополнительные типы, добавляемые в процессе проверки [2].

Для запуска программы на листе MS Excel рядом с рабочей таблицей размещена кнопка «Запуск», вызывающая главное меню программы (рис. 1).

В программе предусмотрено 2 режима работы:

- «Ввод»
- «Расчет»

В режиме «Ввод» при проверке очередной работы ошибка регистрируется преподавателем в форме для ввода данных (рис.2) сразу же по факту выявления. Каждая новая ошибка увеличивает счетчик ошибки определенного типа на 1, что автоматически отображается в соответствующем поле формы. Когда проверка работы завершена, ее результаты переписываются в таблицу MS Excel.

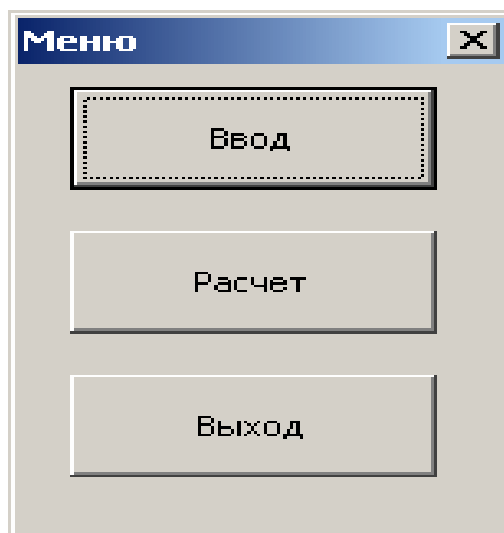


Рис.1 Главное меню программы

Перед проверкой следующей работы, поля формы очищаются.

Регистрировать «Прочие» ошибки можно либо одним общим значением, либо по типам. Типы «Прочих» ошибок можно выбирать в списке или добавлять новые. Ввод информации о проверяемой работе можно выполнять без запуска программного модуля непосредственно в таблицу.

В режиме «Расчет» (рис.3) вычисляются итоговые данные об ошибках каждого типа, выявленных во всех проверенных работах за определенный период времени. Вычисляется также процент количества ошибок каждого типа.

**Ввод** [X]

Количество студентов обследовано

Основные ошибки

Отделяемые и неотделяемые приставки глаголов	<input type="button" value="Добавить"/>	<input type="text" value="2"/>
Сложные прошедшие временные формы	<input type="button" value="Добавить"/>	<input type="text" value="1"/>
Инфинитивные группы и обороты	<input type="button" value="Добавить"/>	<input type="text" value="3"/>
страдательный залог	<input type="button" value="Добавить"/>	<input type="text"/>
Управление глаголов и прилагательных	<input type="button" value="Добавить"/>	<input type="text" value="2"/>
Местоименные наречия	<input type="button" value="Добавить"/>	<input type="text" value="1"/>
Склонение существительных	<input type="button" value="Добавить"/>	<input type="text" value="1"/>
Склонение прилагательных	<input type="button" value="Добавить"/>	<input type="text" value="1"/>
Притяжательные местоимения	<input type="button" value="Добавить"/>	<input type="text" value="1"/>

Прочие ошибки

ввод общего количества  кол-во

ввод по типам тип ошибки

Рис. 2. Форма для ввода информации о результатах проверки

**Расчет** [X]

Всего обследовано студентов

Рис.3. Форма выбора операции в режиме «Расчет»

Эти данные переписываются в отчет на 2 листе книги MS Excel (табл.1).

Таблица 1. *Итоги проверки письменных работ по немецкому языку*

Типы ошибок	Общее количество выявленных ошибок	Процент ошибок каждого типа (%)
Отделяемые и неотделяемые приставки глаголов	30	7,1
Сложные прошедшие временные формы	50	11,9
Инфинитивные группы и обороты	32	7,6
Страдательный залог	48	11,4
Управление глаголов и прилагательных	55	13
Склонение существительных	20	4,8
Склонение прилагательных	45	10,7
Местоименные наречия	87	20,7
Притяжательные местоимения	35	8,3
Прочие ошибки	18	4,3
Итого ошибок	420	

Данные табл.1 могут служить основанием для рекомендуемого распределения общего бюджета времени работы над ошибками. Диаграмма строится по итоговым данным отчета (рис. 4).

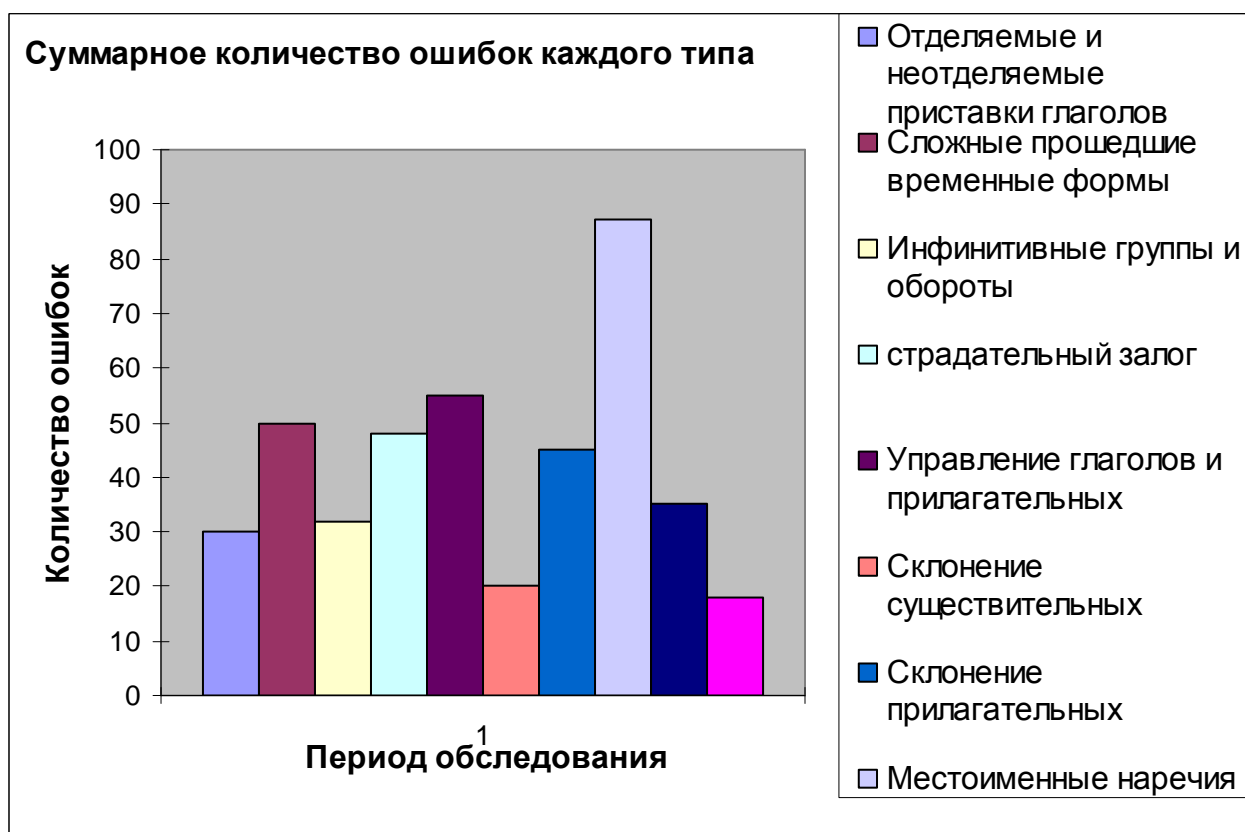


Рис.4. Диаграмма итоговых результатов проверки.

В заключении отметим, что по мере интеграции в Болонский процесс и повышения роли самостоятельной работы студентов обучающие программные средства и технологии приобретают решающее значение в образовании.

### Список литературы

1. Соломатин Н.М. Информационные семантические системы. – М.: Высшая школа, 1989.
2. Павлыш В.Н., Анохина И.Ю., Кононенко И.Н., Зензеров В.И. Начальный курс информатики для пользователей персональных компьютеров. Донецк, “В/К”, 2006.